



DEBRECEN MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERE

4024 Debrecen, Piac u. 20. • Tel.: (52) 511-410 • Fax: (52) 511-401 • E-mail: polgarmester@ph.debrecen.hu

Thomas Bach

President of the International Olympic Committee

Château de Vidy
C.P. 356
CH-1007 Lausanne
Switzerland

Subject: Land use guarantee – Temporary venue

Dear Mr. President,

Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata (the “**Owner**”) is honoured to provide its complete support for the Budapest bid to host the 2024 Olympic and Paralympic Games.

As the authorised representative of the Owner, I hereby confirm that the Owner is the registered exclusive owner of the lands located at 4032 Debrecen, 22331 hrsz. and 4028 Debrecen, 10897/6 hrsz. (the “**Lands**”). I further confirm that the Owner:

- (a) acknowledges that the Lands are identified for temporary use during the 2024 Olympic and Paralympic Games in Budapest, including the relevant Test Events (the “**Games**”);
- (b) guarantees the use of the Lands to Budapest 2024 Nonprofit Zrt. for the preparation for and conduct of the Games, for the period commencing no later than 1 June 2024 and continuing to 31 August 2024 (“**Exclusive Use Period**”);

Thomas Bach

a Nemzetközi Olimpiai Bizottság elnöke

Château de Vidy
C.P. 356
CH-1007 Lausanne
Svájc

Tárgy: Földhasználati garancia – Ideiglenes helyszín

Tisztelt Elnök Úr!

Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata (a „**Tulajdonos**”) megtiszteltetésnek tekinti, hogy teljes támogatásáról biztosíthatja Budapest 2024-es Olimpiai és Paralimpiai Játékok megrendezésére vonatkozó pályázatát.

A Tulajdonos képviselőjére jogosult személyként, ezennel megerősítem, hogy a Tulajdonos a 4032 Debrecen, 22331 hrsz.-ú és a 4028 Debrecen, 10897/6 hrsz.-ú földterületek (a „**Földterületek**”) bejegyzett, kizárólagos tulajdonosa. Továbbá megerősítem a következőket: a Tulajdonos

- (a) tudomásul veszi, hogy a Földterületek a 2024-es budapesti Olimpiai és Paralimpiai Játékok és a hozzájuk kapcsolódó próbaversenyek (a „**Játékok**”) idején ideiglenesen használatba veendő területként lettek kijelölve;
- (b) biztosítja, hogy a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. igénybe veheti a Földterületeket a Játékok előkészítéséhez és lebonyolításához szükséges időszakra, amely legkorábban 2024. június 1. napjától kezdődik és legkésőbb 2024.

augusztus 31. napjáig tart („**Kizárólagos Használati Időszak**”);

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(c) agrees that a sum of 0 (that is zero) Hungarian Forint will be payable by Budapest 2024 Nonprofit Zrt. to the Owner as a rental fee for the use of the Lands in the Exclusive Use Period;</p> <p>(d) furthermore, guarantees non-exclusive access to the Lands, at no cost to Budapest 2024 Nonprofit Zrt. for the preparation for the Games, for the period commencing no later than 1 June 2023 and continuing to 1 June 2024 (“Non-Exclusive Use Period”);</p> <p>(e) will grant all rights and take all actions as required to ensure that the terms of the “Clean Venue Appendix”, attached as Appendix A, are fully respected during the use of the Lands; and</p> <p>(f) guarantees that, should the ownership or the operation of the Lands change prior to the beginning of the Exclusive Use Period, all terms of this guarantee will be transferred to and fully binding upon the future owner(s)/operator(s) concerning the relevant Lands.</p> | <p>(c) beleegyezik, hogy a Budapest 2024 Nonprofit Zrt., a Tulajdonosnak, a Földterületek Kizárólagos Használati Időszakban történő bérletéért 0 (azaz nulla) forint bérleti díjat köteles fizetni;</p> <p>(d) biztosítja továbbá, hogy a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. részére díjmentes, nem kizárólagos hozzáférést enged a Földterületekhez a helyszíni előkészítő munkálatok elvégzéséhez szükséges nem kizárólagos használati időszakra, amely legkorábban 2023. június 1. napjától kezdődik és legkésőbb 2024. június 1. napjáig tart („Nem Kizárólagos Használati Időszak”);</p> <p>(e) minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a „A” Függelékben csatolt úgynevezett „Tiszta Helyszín Függelék” feltételei maradéktalanul teljesüljenek a Földterületek használata során; továbbá</p> <p>(f) kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Földterületek tulajdonjoga vagy üzemeltetésének feltételei a Kizárólagos Használati Időszak kezdőnapját megelőzően megváltoznának, a jelen kötelezettségvállalás valamennyi feltétele a leendő tulajdonos(ok)ra/üzemeltető(k)re száll át az érintett Földterületek tekintetében és rájuk nézve kötelező érvénnyel bír.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

This guarantee is conditional upon the selection of Budapest as Host City of the Games.

A jelen kötelezettségvállalás csak abban az esetben hatályos, ha Budapest kapja meg a Játékok rendezésének jogát.

Place and date: 15-09-2016 Debrecen

Kelt: Debrecen, 2016. szeptember 15.

Yours sincerely,

Tisztelettel:

Dr. Papp László
Mayor / Polgármester
Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata

Appendix A

Clean Venue Appendix

As part of the guarantees submitted to the International Olympic Committee (“IOC”) granting the Organising Committee of the Games (“OCOG”)¹ the right to use the land (“Venue”) in the period leading up to and during the Olympic Games and Paralympic (where applicable) Games (“Games”), Budapest 2024 Nonprofit Zrt. must ensure that for each proposed Venues, the following terms and conditions are agreed to by the owner (“Venue Owner”).

1. Signage

The Venue Owner grants the OCOG the right to have:

- exclusive use of all indoor and outdoor signage at the Venues as well as signage in areas adjacent thereto and under the control of the Venue Owner;
- exclusive control of all Venue naming rights and signage (including but not limited to the right to re-brand or cover existing signage). The undersigned further undertakes to comply with the IOC’s requirements related to naming rights (including rules related to the treatment of non-commercial names, names of individuals, and commercial or corporate names) for Venues used in the Games of the Olympiad from the date of election of the Host City to the conclusion of the Paralympic Games.

2. Retailing and concessions

The Venue Owner grants the OCOG the right to:

„A” Függelék

Tiszta Helyszín Függelék

A játékok szervezőbizottságának („Játékok Szervezőbizottsága”)¹ helyszínhasználati jogáról szóló, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság („NOB”) számára eljuttatott garanciák részeként, az Olimpiai és Paralimpiai (amennyiben releváns) Játékok időtartama és az azt megelőző időszak („Játékok”) során, a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. köteles biztosítani, hogy minden javasolt földterülettel („Helyszín”) kapcsolatban a tulajdonos („Helyszíntulajdonos”) elfogadja és vállalja a következő feltételeket.

1. Jelzések

A Helyszíntulajdonos felhatalmazása alapján a Játékok Szervezőbizottsága jogosult:

- a Helyszínen és az azt körülvevő – a Helyszíntulajdonos ellenőrzése alatt álló - területeken található, kül- és beltéri jelzések kizárólagos használatára;
- kizárólagos rendelkezésre a Helyszín nevével kapcsolatos jogokról és jelzésekről (ideértve - de nem kizárólag - a meglévő jelzések lefedését, átalakítását). Alulírott továbbá vállalja, hogy eleget tesz a NOB névhasználati jogokról (ideértve a nem kereskedelmi neveket, magánszemélyek nevével, kereskedelmi vagy vállalati elnevezésekkel kapcsolatos rendelkezéseket) szóló követelményeinek a Helyszínekhez kötődően, a rendező város kinevezésének dátumától a Paralimpiai Játékok befejezésének dátumáig.

2. Kiskereskedelem és koncesszió

A Helyszíntulajdonos felhatalmazása alapján a Játékok Szervezőbizottsága jogosult:

¹ Upon the election of Budapest as Host City for the Games, Budapest 2024 Nonprofit Zrt. will be responsible for organizing the Games as the OCOG. / Budapest rendező várossá való kiválasztása esetén a Budapest 2024 Nonprofit Zrt. a Játékok Szervezőbizottságaként felelős a Játékok szervezéséért.

- be the sole and exclusive manager and operator of merchandise retail outlets and food/beverage concessions at the Venue;
- sell Olympic merchandise at retail outlets and food/beverage concessions services, facilities and outlets;
- access all merchandise retail outlets as well as food and beverage products in the Venue;
- use staff of its choice and dress such staff in uniforms of its choice to operate the merchandise retail outlets and food/beverage concessions;
- a kiskereskedelmi egységek és étel/ital értékesítő koncessziók egyedüli és kizárólagos igazgatására, üzemeltetésére a Helyszínen;
- az olimpiai áruk értékesítésére kiskereskedelmi egységekben és étel/ital koncessziókban, létesítményekben, üzletekben;
- a Helyszínen található kiskereskedelmi üzletekhez, valamint az élelmiszeripari termékekhez és italokhoz való hozzáférésre;
- az általa meghatározott munkaruházatot viselő és kiválasztott személyzetet alkalmazni a kiskereskedelmi üzletek és étel/ital koncessziók kiszolgálására.

3. Ticketing and hospitality

The Venue Owner grants the OCOG the exclusive right to:

- manage and sell tickets and hospitality in relation to the Games for the Venue;
- manage and sell suites and specialty seats in relation to the Games for the Venue.
- Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner shall not subject the OCOG to any taxes or parking charges at the Venue in relation to the sale of the aforementioned.

4. Broadcasting and Sponsorship

Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner agrees that the IOC and/or the OCOG has the exclusive right to sell broadcast, sponsorship or any other multimedia rights in relation to the Olympic Games being held at the Venue.

3. Jegyértékesítés és vendéglátás

A Helyszíntulajdonos kizárólagos jogot biztosít a Játékok Szervezőbizottsága számára:

- a Játékokkal kapcsolatos helyszíni jegyértékesítés és vendéglátás fölötti rendelkezésre;
- a Játékokhoz kapcsolódóan a Helyszínen kiemelt helyek, helyiségek fölötti rendelkezésre, azok értékesítésére.
- A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos nem kötelezheti a Játékok Szervezőbizottságát semmiféle adó vagy parkolási díj fizetésére a Helyszínen a korábban felsorolt tételek értékesítésével kapcsolatosan.

4. Közvetítés és szponzoráció

A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy a NOB és/vagy a Játékok Szervezőbizottsága kizárólagos jogot formál a közvetítés, szponzoráció vagy egyéb multimédiás jogok értékesítésére a Helyszínen megrendezésre kerülő Játékokhoz kötődően.

5. Exclusive use of Olympic Marketing Partners' products

The Venue Owner agrees that the OCOG shall have the right to exclusively use products and services of Olympic Games marketing partners at the Venue (and re-brand existing products and services, to the extent necessary to respect the exclusive rights granted to Olympic sponsors), including but not limited to the following product categories:

- payment systems (including but not limited to credit card acceptance, automated teller machines (ATMs) and telephone payment systems) in relation to all sales occurring at the Venue related to the Olympic Games;
- non-alcoholic and alcoholic beverages;
- audio-visual equipment including but not limited to video boards and speakers;
- timing, scoring and on-venue results equipment including but not limited to scoreboards.

6. No use of Olympic marks

The Venue Owner agrees that, at no time, shall it have the right to use any Olympic marks, symbols, terminology or derivatives thereof.

7. Brand protection and anti-ambush assistance

Throughout the term of the lease agreement, the Venue Owner agrees to assist the OCOG to combat attempts of ambush marketing by advertisers at the Venue who are not Olympic sponsors but develop advertisements for use at the Venue that may, implicitly, suggest that they are sponsors of the Games.

5. Az Olimpiai marketing partnerek termékeinek kizárólagos használata

A Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy a Játékok Szervezőbizottsága jogosult a Játékok marketing partnerei termékeinek és szolgáltatásainak kizárólagos használatára a Helyszínen (valamint a meglévő termékek és szolgáltatások arculatának újratervezésére az Olimpiai szponzorok kizárólagos jogainak biztosításához szükséges mértékben) ideértve - de nem kizárólag - a következő termékkategóriákat:

- fizetési rendszerek [ideértve, de nem kizárólag a bankkártya-elfogadó rendszert, a készpénz automatákat (ATM-eket) és a telefonos fizetési rendszereket] az összes a Helyszínen, a Játékokkal kapcsolatban felmerülő értékesítéssel kapcsolatban;
- alkoholmentes és alkoholos italok;
- audio-vizuális eszközök - ideértve, de nem kizárólag - kivetítők, hangszórók;
- időmérő, pontozási és eredményjelző helyszíni berendezések - ideértve, de nem kizárólag - eredményjelző kivetítők.

6. Olimpiai jelek használatának tilalma

A Helyszíntulajdonos tudomásul veszi, hogy az olimpiai védjegyek, szimbólumok, terminológia és az ezeket tartalmazó elemek használatára nem jogosult.

7. Márkavédelem és etikátlan haszonszerzés elkerülésében való közreműködés

A bérleti szerződés időtartama alatt a Helyszíntulajdonos vállalja, hogy támogatja a Játékok Szervezőbizottságának azon intézkedéseit, melyek az olyan szponzorok etikátlan haszonszerzésre irányuló reklám- és marketing tevékenysége ellen irányulnak, akik nem tartoznak a Játékok hivatalos szponzorai

közé, a Helyszínen folytatott marketing tevékenységükkel mégis ezt próbálják sugallni.